**Tarrayin n ugmar n yinefkan**

**1. amsastan/ amseqsi**

+fichier en français/ questionnaire\_exploratoire\_(Lallemand2016)

**1.Tabadut**

Amseqsi d allal n tesnarrayt, yes-s i d-ngemmer inefkan seg unnar ɣer yimsulɣa. Amseqsi d tagruma n yiseqsiyen, ttwasuddsen s wudem ameẓlan wa deffir wa. Deg usegzawal « *Dictionnaire de sociologie, P186, : « tazrart, n yiseqsiyen ara yefk umnadi i yimsulɣa, iseqsiyen-a zemren ad rzun timuɣliwin, tiktiwin, tigensas, neɣ ayen yerzan tudert-nsen ».*

**2. tawtilt n tira-s** : yes-s amnadi ad yewt amek ara yefk udem akmam i yiseqsiyen-is imatuten akken ad yifsus uswaḍ ( vérification/contrôle), ad yili d usdid. Iseqsiyen yessefk ad ttwasuddsen ɣef yiwen n uferdis, akken ad tifsus tesleḍt-nsen.

Dɣa, yewwi-d ad yerr tamawt ɣer :

***Ugbur****: acuɣer aseqsi-ya ? d acu i d iswi-s ? amek ara tili tasleḍt-is ?*

***Talɣa :*** *amek ara**ilin yiseqisyen (tuddsa-nsen), Asismel-nsen ?*

**3. Tira d uzuzer**

**Llant snat n tarrayin n tira ( aɛemmer/ taččart)**

\*Tira tusridt : d **amselɣu** ara-t-id iɛemren s timmad-is ;

\* Tira tarusridt : d **amnadi** ara t-iɛemren ma amselɣu ur yezmir ara.

Am wakken llant snat n tarrayin n uzuzer ( ufraq) : amnadi ad t-yefk srid i yimsulɣa neɣ yezmer ad t-yazen d tabrat neɣ ad yazen s ttwil n uẓeṭṭa ( internet).

## 3. Talɣiwin n yiseqsiyen

Talɣa terza tuddsa n tefyirt. S umata llant 3 n talɣiwin **: aseqsi urgil, azgenurgil, imeldi/ilelli**

**3.1. Aseqsi urgil (La question fermée)**

D aseqsi i yettḥettimen ɣef umselɣu ad yefren yiwet n tririrt gar tid i d-yessumer umnadi.

**Am :** tesselmadeḍ timawit ? / triḍ ad tlemdeḍ tamaziɣt ?

**-Ih.**

**-xati.**

**3.2. Aseqsi imeldi/ilelli (La question ouverte)**

D aseqsi i yettaǧǧan tilelli i umselɣu ad d-yerr akken i ira. Ila tilelli ad d-yini ayen yebɣa akken yebɣa.

**Am :** - *Amek tettwaliḍ asenseb n tmaziɣt ?*

**3.3. Aseqsi azgenurgil/ (La question préformée (semi-ouverte)**

**Tla aṭas n yismawen : (**: questions à choix multiples, question cafétéria, semi –fermées).

Deg-s, amnadi ad yessumur i umselɣu aṭas n tririyin yerna ad yeǧǧ tagnit i umselɣu akken ad yernu s ɣur-s tityiḍ. Amselɣu yessefk ad yefren tid i iwatan tiktiwin-is.

Am :

***Amedya : - Acuɣer i yessefk ad naru tamaziɣt?***

*- Akken ur tnegger ara;*

*- Akken ad tt-nissin;*

*-Akken ad tisfsus i uselmed*

*- Ayen-niḍen ….*

***Tamawt****: tiriyin-a, s umata, yessewjad-iten-id umnadi seld tazersastant. Ma tuget n yimsulɣa d ntuni i d-yessumren tiririyin-nniḍen deg ( Ayen-niḍen ….), annect-a yessegzay-d amseqsi ur yufrar ara.*

## 4..Tisekkiwin n yiseqsiyen (Types de questions)

## 4.1. Aseqsi ɣef tudert / tilawt (Les questions de faits )

Yerza ayen yellan d akmam, d amesɣaran, akka am : leɛmer, tuzzuft, ccehriya, dderya, tansa, amahil, aswir n tɣuri, amḍan n dderya….

## 4.2. aseqsi ɣef tmuɣli/ tikti (Question d’opinion et de croyance)

## D win yettnadin ad yissin tiktiwin, tigensas n umselɣu.

## 4..3. aseqsi ɣef tmusni ( Question de connaissance)

## Anadi ɣef uswir n tmusni n umselɣu, d acu i yessen.

**Am.** *« Tzemreḍ ad yi-d-tiniḍ anwa i yuran ungal* ***Fafa****?».*

## 4.4.  aseqsi n usseffi / usifi (La question filtre )

Asqsi yezmer ad yerzu anagr kra n yimsulɣa, dɣa yewwi-d iwakken ad nẓer anwa i yerza, tikwal yettili useqsi ufran/ n usifi akken ad nesseqsi anagar win i ilaqen.

Am : *AM.: Ma snen warraw-ik taqbaylit ?****yessefk ad teẓreḍ uqbel ma yesɛa arraw.***

## 4.5. Aseqsi usrid/arusrid

Arusrid yettili ma asentel yerza amedya : tasreḍt, tuzzuft, tasertit, wi d isental ɣef ttkukrun medden ameslay neɣ ur d-qqaren ara tidet. Dɣa amnadi yessemras  tarrayt n ṭunḍa «  approche détournée ». akken amselɣu ad yezmer ad d-yefk tamuɣli-s. Semrasen amedya :

+ **adaf n umdan-nniḍen** (**Mise en situation d’une tierce personne**)

Mi ara nessuter i umeslɣu ad d-yemmelay ɣef umdan-nniḍen. Amedya :

-« **Flan** yuɣal d amasiḥi, d acu i tettwaliḍ keč ? … »

+**asmad n tefyar** : mi ara nessuter deg umselɣu ad yesmed tafyirt, amedya :

-«Seg wasmi ur yettmeslay ara s tmaziɣt, **Flan** …

## 5. Tizza n usewjed /n usuddes/ n umseqsi

**-Tamezwarut** : mi yefra yiswi n umahil, deg tazwara yessefk ad d-nesnekwu agbur n umseqsi akked d yinefkan i wimi nesra.

**-Tis snat : tira n yiseqsiyen ; amek ara nezmer ad d-negmer tiriryin ?**

Yewwi-d ad nerr tamawt ɣer yiferdisen yerzan agnu : ma llan akk ? Ma kra n yiseqsiyen ffɣen ɣef usentel.

**-Tis kraḍ : tira n useqsi, afran n wawalen**

D tagnit tessiwin tikwal acku amnadi ilaq ad yerr tamawt ɣer umawal ara yessemres acku imsulɣa zemren ur gezzun ara iswi n useqsi. D wasmi yessefk ad ilin wawalen d ufrinen, lan yiwen n unamek.

**Amedya :**

*1-Aniwi idlisen i d-tettaɣeḍ ?2- Aniwi idlisen i tḥemleḍ ?*

***Tamawt***

*-aseqsi yelhan, ur ilaq ara ad yeg tazrirt ɣef tririt neɣ ad iwelleh tiririt ilmend n umnadi.*

*- Yessefk asemres n uswir n tutlayt iwatan imsulɣa*

*- yelha ma nerna tizmilin ara d-yessegzayen ara yekksen yal timsullest.*

**Amedya : HCA***: Haut commissariat à l’Amazighité.*

**Tis ukuẓ : amḍan n yiseqsiyen.**

Deg tegnit-a, yewwi-d ad neg tasweḍt akken ad nẓer ma llan yiseqsiyen iwimi d-nules neɣ ma llan imatuten ideg zemrent ad ilint snat n tiktiwin.

Ilmend n Grawitz, ad ilin 25 n yiseqsiyen acku simmal yettimɣur, simmal imsulɣa ur d-ttaran ara fell-as. Maca tikwal d agnu n usentel ara d-yesseknen acḥal i ilaqen

Yessefk taggara n umseqsi ad nesnemmer amselɣu.

**Tis semmus : akayad/ urim (test) n umseqsi ( testeur anaram)**

Deg tegnit-a yegra-d uswaḍ-is akken amnadi ad iwali : tefses n tririt, akud, uguren , ma llan.

Dɣa yelha usemres n tzersastant akken ad nesseɣti tuccḍiwin, ma lllant.

**6. Imataren n uskazal iwakken ad t-nesseɣti/ ad as-nales**

\* Tigzi n yiseqsiyen ;

\*Ugur n tririt fell-asen ;

\*tatut n useqsi n usifi ;

\* tizmilin n usegzi ma llant (notes de renvoi)

\*amawal ma iwata ;

\*ma llan iwellihen ɣef tarrayt n tririt.

\*ma llant tuccḍiwin n tira neɣ n useggem n tferret ( mise en page)

## 6. Asismel n yiseqsiyen

\*beddu s wid fessusen ara yeǧǧen amselɣu akken ad d-yerr fell-asen;

\*asegrew/ asemyiger n yiseqsiyen ilmend n yisental seg umatu ɣer usdid ;

\* asegzi akken ilaq n yiswi n tsastant ;